



EUROPEAN COURT OF HUMAN RIGHTS  
COUR EUROPÉENNE DES DROITS DE L'HOMME

ЕВРОПЕЙСКИЙ СУД ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

«Бюллетень Европейского Суда по правам человека. Российское издание» № 3 (201) 2019 г.

Научно-аналитическое издание

Журнал зарегистрирован в Министерстве Российской Федерации по делам печати, телерадиовещания и средств массовых коммуникаций

Свидетельство о регистрации Эл № ФС77-61293 от 07.04.2015 г.

#### Учредители:

ООО «Развитие правовых систем»,  
Ю.Ю. Берестнев, Д.Ю. Давыдов

#### Главный редактор

Ю.Ю. Берестнев

#### Редакция и издатель

ООО «Развитие правовых систем»  
127055 Москва, ул. Сушевская,  
д. 12, стр. 1. Тел.: +7 (499) 350-0015  
E-mail: info@echr.today

#### Объединенный редакционный совет:

А.И. Ковлер (председатель),  
А.А. Арутюнян, Ю.Ю. Берестнев,  
Ф. Буайя, Г.И. Гаджиев, Й. Грозев,  
Д.Ю. Давыдов, Д.И. Дедов,  
Е.А. Поворова, М.А. Рожкова

#### Редакционная коллегия:

Ю.Ю. Берестнев, Д.Ю. Давыдов,  
Е.А. Поворова, Н.С. Степанов

#### Подписано в печать

18.03.2019 г.

Формат 60 × 84/8, гарнитура  
CharterITC, усл.-печ. листов 19.

#### Объем выпуска 2.0 Мб

Минимальные системные  
требования  
Windows 2000 /XP;  
процессор с частотой 2,0 ГГц;  
512 Мб ОЗУ;  
20 Мб свободного места  
на жестком диске

#### Свободная цена

Перепечатка материалов,  
а равно иное использование  
в коммерческих и некоммерческих  
целях возможны только  
с письменного разрешения  
редакции. Мнение редакции может  
не совпадать с точкой зрения  
авторов статей и аналитических  
материалов.

© ООО «Развитие правовых  
систем», 2019 г.

В оформлении дизайна издания  
используется символика Совета  
Европы и Европейского Суда  
по правам человека

© Совет Европы / Архитектура:  
Партнерство Ричарда Роджерса  
(Richard Rogers Partnership)  
(Европейский Суд по правам  
человека)

## Уважаемые читатели!

Новый номер нашего журнала традиционно открывается обзором практики Европейского Суда за август-сентябрь 2018 года. В нем следует обратить внимание на такие дела, как «Визгирда против Словении», в котором затрагиваются вопросы обеспечения обвиняемого бесплатной помощью переводчика, «Слоская и Рыбицкая против Польши», касающееся вопроса об уважении частной и семейной жизни в связи эксгумацией в рамках уголовного дела останков родственников без согласия членов их семей, а также «Денисов против Украины», связанное с вопросом об уважении частной жизни вследствие увольнения судьи с должности председателя апелляционного суда за ненадлежащее выполнение им своих должностных обязанностей.

В текущем номере традиционно публикуются тексты переводов судебных актов (их в этом выпуске – 11), среди которых стоит выделить Постановление Суда по жалобе братьев Навальных. Вокруг этого дела много споров и различных, иногда противоположных по смыслу комментариев, а между тем большинство «специалистов», толкующих правовые позиции Европейского Суда, не знакомы с полным оригинальным текстом данного судебного акта. Ознакомившись с его переводом, вы сможете составить свое мнение относительно значения и смысла, заложенного в него Страсбургским судом. Не менее важным, на наш взгляд, является Постановление Европейского Суда по делу «Забиева и другие против Российской Федерации», касающейся резонансного убийства в Республике Ингушетия Умара Забиева, совершенного, по утверждению заявителей, российскими военнослужащими, непроведения эффективного расследования обстоятельств этого преступления со стороны властей Российской Федерации, а также нарушений других положений Конвенции. Следует отметить еще одно дело: «Юсупова против Российской Федерации». Сын заявительницы был увезен к отцу, и его местонахождение с той поры и на дату вынесения Постановления оставалось неизвестным. В указанном деле рассматриваются безуспешные попытки заявительницы добиться возбуждения уголовного дела по факту похищения ее сына и собственно безрезультатность самого поиска и возвращения ее сына от отца, которые должны были быть организованы и проведены властями, компенсация за моральные страдания и материальный вред.

Также обращают на себя внимание Постановления, в которых рассматриваются вопросы эффективности следствия по уголовному делу (дела «Агаркова против Российской Федерации» – расследование гибели человека, а также «Золотарев против Российской Федерации» – вопрос, касающийся условий содержания под стражей).

Кроме того, мы начинаем подготовку к публикации материалов заседаний экспертного Клуба имени Д.Н. Замятнина – дискуссионной площадки, созданной в целях поддержки судебной реформы и построения диалога гражданского общества и судебной власти. Участники клуба – судьи, адвокаты, представители средств массовой информации, ученые – ставят своей целью создание условий для понимания обществом механизма работы судебной системы как инструмента осуществления справедливости. В ближайших номерах «Бюллетеня Европейского суда по правам человека» мы опубликуем выступление председателя Совета судей Российской Федерации В.В. Момотова «Уважение к суду как правовая категория: реальность и перспективы в России», прозвучавшее на заседании Клуба имени Д.Н. Замятнина, прошедшем в г. Москве 27 февраля этого года, а также тексты переводов упомянутых в этом выступлении Решений Европейского Суда по делу «Вингертер против Германии», касавшемуся жалобы адвоката на ущемление его права на свободу слова, и по делу «Месло против Франции», в котором Суд высказал свое мнение по заявлениям члена французского парламента, высказанным в адрес судей.

Следите за нашими публикациями на сайте [www.echr.today](http://www.echr.today) и на Facebook, а мы уже скоро вернемся к вам с апрельским номером!

Главный редактор

Юрий Берестнев

## Содержание

### Обзоры практики Европейского Суда по правам человека

|   |          |
|---|----------|
| <b>Аналитический обзор практики Европейского Суда по правам человека: август-сентябрь 2018 года</b> ..... | <b>5</b> |
|---|----------|

### Документы Европейского Суда по правам человека

#### **Постановления (решения) по жалобам против Российской Федерации<sup>1</sup>**

|   |           |
|---|-----------|
| <b>Забиева и другие против Российской Федерации</b> ..... | <b>38</b> |
| [Zabiyeva and Others v. Russia] (№ 35052/04)              |           |

*Постановление от 17 сентября 2009 г.*

Заявители (четыре человека), проживающие в Республике Ингушетия, утверждали, что представители федеральных властей несут ответственность за смерть их близкого родственника (сына, мужа и отца соответственно), а также за непроведение адекватного расследования обстоятельств его смерти. Они также обжаловали негуманное обращение по отношению к убитому и первой заявительнице.

Европейский Суд единогласно постановил, что в данном деле власти Российской Федерации нарушили требования статей 2 (право на жизнь), 3 (запрет пыток) и 13 (право на внутригосударственное эффективное средство правовой защиты) Конвенции, и обязал государство-ответчика выплатить со второй по четвертого заявителя 12 867 евро в качестве компенсации материального ущерба и 30 000 евро в качестве компенсации морального вреда, а первой заявительнице – 15 000 евро в качестве компенсации морального вреда.

|  |           |
|--|-----------|
| <b>Юсупова против Российской Федерации</b> ..... | <b>55</b> |
| [Yusupova v. Russia] (№ 66157/14)                |           |

*Постановление от 20 декабря 2016 г.*

Заявительница, проживающая в г. Грозном, жаловалась на то, что власти Российской Федерации не исполнили решение суда, определившего, что ее сын должен проживать с ней.

Европейский Суд единогласно постановил, что в данном деле власти Российской Федерации нарушили требования статьи 8 Конвенции (право на уважение частной и семейной жизни), и обязал государство-ответчика выплатить заявительнице 12 500 евро в качестве компенсации морального вреда.

|  |           |
|--|-----------|
| <b>Никитин против Российской Федерации</b> ..... | <b>62</b> |
| [Nikitin v. Russia] (жалоба № 22185/07)          |           |

*Постановление от 14 февраля 2017 г.*

Заявитель, проживающий в г. Уфе, жаловался на неисполнение решений, вынесенных в его пользу, и на отсутствие каких-либо эффективных средств правовой защиты в законодательстве Российской Федерации в этом отношении.

Европейский Суд единогласно постановил, что в данном деле власти Российской Федерации нарушили требования пункта 1 статьи 6 Конвенции (право на справедливое судебное разбирательство), статьи 13 Конвенции (право на эффективное внутригосударственное средство правовой защиты) и статьи 1 Протокола № 1 к Конвенции (право на защиту собственности), и обязал государство-ответчика выплатить заявителю 2 000 евро в качестве компенсации морального вреда.

<sup>1</sup> Переводы И.В. Артамоновой, Ю.Ю. Берестнева, Е.Г. Кольцова, Г.А. Николаева, А.С. Новиковой, Е.В. Приходько, Н.В. Прусаковой.

**Золотарев против Российской Федерации . . . . . 67**

[Zolotarev v. Russia] (жалоба № 13408/07)

*Постановление от 19 сентября 2017 г.*

Заявитель жаловался на то, что во время содержания под стражей он подвергался бесчеловечному и унижающему достоинство обращению со стороны сотрудников милиции.

Европейский Суд единогласно постановил, что в данном деле власти Российской Федерации нарушили требования статьи 3 Конвенции (запрет пыток) в ее процессуально-правовом аспекте, и обязал государство-ответчика выплатить заявителю 45 500 евро в качестве компенсации морального вреда.

**Лачихина против Российской Федерации . . . . . 77**

[Lachikhina v. Russia] (жалоба № 38783/07)

*Постановление от 10 октября 2017 г.*

Заявительница жаловалась на вмешательство в ее право собственности, состоявшее в изъятии ее транспортного средства и его последующем удержании. Она также утверждала, что ее не вызвали на судебное заседание, на котором суд наложил арест на транспортное средство, и что она не была уведомлена о решении о наложении ареста.

Европейский Суд единогласно постановил, что в данном деле власти Российской Федерации нарушили требования статьи 1 Протокола № 1 к Конвенции (право на уважение собственности), и обязал государство-ответчика выплатить заявительнице 11 000 евро в качестве компенсации морального вреда.

**Александр Николаевич Наумов против Российской Федерации . . . . . 85**

[Aleksandr Nikolayevich Naumov v. Russia]

(жалоба № 51497/08)

*Решение от 10 октября 2017 г.*

Заявитель жаловался на то, что ему не была оказана необходимая медицинская помощь во время содержания под стражей и что условия его содержания под стражей причинили вред его здоровью.

Европейский Суд единогласно решил, что заявитель не использовал все имеющиеся внутригосударственные средства правовой защиты, поэтому в соответствии с пунктами 1 и 4 статьи 35 Конвенции объявил настоящую жалобу неприемлемой для рассмотрения по существу.

**Навальные против Российской Федерации . . . . . 87**

[Navalnyye v. Russia] (жалоба № 101/15)

*Постановление от 17 октября 2017 г.*

Заявители жаловались на то, что их привлечение к уголовной ответственности за мошенничество в сфере предпринимательской деятельности основывалось на непредвиденном применении уголовного закона. Заявители также утверждали, что производство по их делу не было справедливым из-за отсутствия состязательности процесса и других недостатков судебного разбирательства. Кроме того, они считали, что уголовное преследование в отношении них было инициировано не для достижения целей правосудия, а было направлено на прекращение политической деятельности одного из заявителей.

Европейский Суд единогласно постановил, что в данном деле власти Российской Федерации нарушили требования статей 6 (право на справедливое судебное разбирательство) и 7 Конвенции (наказание исключительно на основании закона), и обязал государство-ответчика выплатить каждому из заявителей по 10 000 евро в качестве компенсации морального вреда.

**Игранов и другие против Российской Федерации** ..... 107  
[Igranov and Others v. Russia] (жалоба № 42399/13 и восемь других)

*Постановление от 20 марта 2018 г.*

Заявители жаловались на то, что они были лишены возможности лично участвовать в судебных заседаниях по гражданскому делу, в котором они являлись сторонами.

Европейский Суд единогласно постановил, что в данном деле власти Российской Федерации нарушили требования пункта 1 статьи 6 Конвенции (право на справедливое судебное разбирательство), и обязал государство-ответчика выплатить шестерым заявителям по 1 500 евро в качестве компенсации морального вреда.

**Малимоненко против Российской Федерации** ..... 121  
[Malimonenko v. Russia] (жалоба № 46580/08)

*Постановление от 20 марта 2018 г.*

Заявитель, предположительно получивший гражданство Российской Федерации на основании подложных документов и выдачи которого требовали власти Украины в связи с совершением им нескольких преступлений, жаловался на то, что его содержание под стражей в связи с выдачей было незаконным и чрезмерно длительным.

Европейский Суд единогласно постановил, что в данном деле власти Российской Федерации нарушили требования пунктов 1 и 4 статьи 5 Конвенции (право на свободу и личную неприкосновенность), и обязал государство-ответчика выплатить заявителю 7 500 евро в качестве компенсации морального вреда.

**Агаркова против Российской Федерации** ..... 125  
[Agarkova v. Russia] (жалоба № 29951/09)

*Постановление от 15 мая 2018 г.*

Заявительница жаловалась на то, что расследование обстоятельств смерти ее сына, скончавшегося после поступления в больницу с тяжелой травмой головы, не было эффективным.

Европейский Суд единогласно постановил, что в данном деле власти Российской Федерации нарушили требования статьи 2 Конвенции (право на жизнь) в ее процессуально-правовом аспекте, и обязал государство-ответчика выплатить заявительнице 20 000 евро в качестве компенсации морального вреда.

**Самесов против Российской Федерации** ..... 132  
[Samesov v. Russia] (жалоба № 57269/14)

*Постановление от 20 ноября 2018 г.*

Заявитель, являвшийся гражданином Республики Беларусь, жаловался на то, что он подвергся жестокому обращению со стороны сотрудников полиции, а также на то, что не было проведено эффективного расследования этого обстоятельства.

Европейский Суд единогласно постановил, что в данном деле власти Российской Федерации нарушили требования статьи 3 Конвенции (запрет пыток) в ее материальном и процессуальном аспектах, и обязал государство-ответчика выплатить заявителю 20 000 евро в качестве компенсации морального вреда.